

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 13 (1959)

Heft: 4: Bauten des Verkehrs : Verkehrsplanung = Trafic et circulation, bâtiments et projets = Constructions for transport : enterprises and traffic

Artikel: Flughafen Gatwick = Aérogare Gatwick = Gatwick Airport

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-330022>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

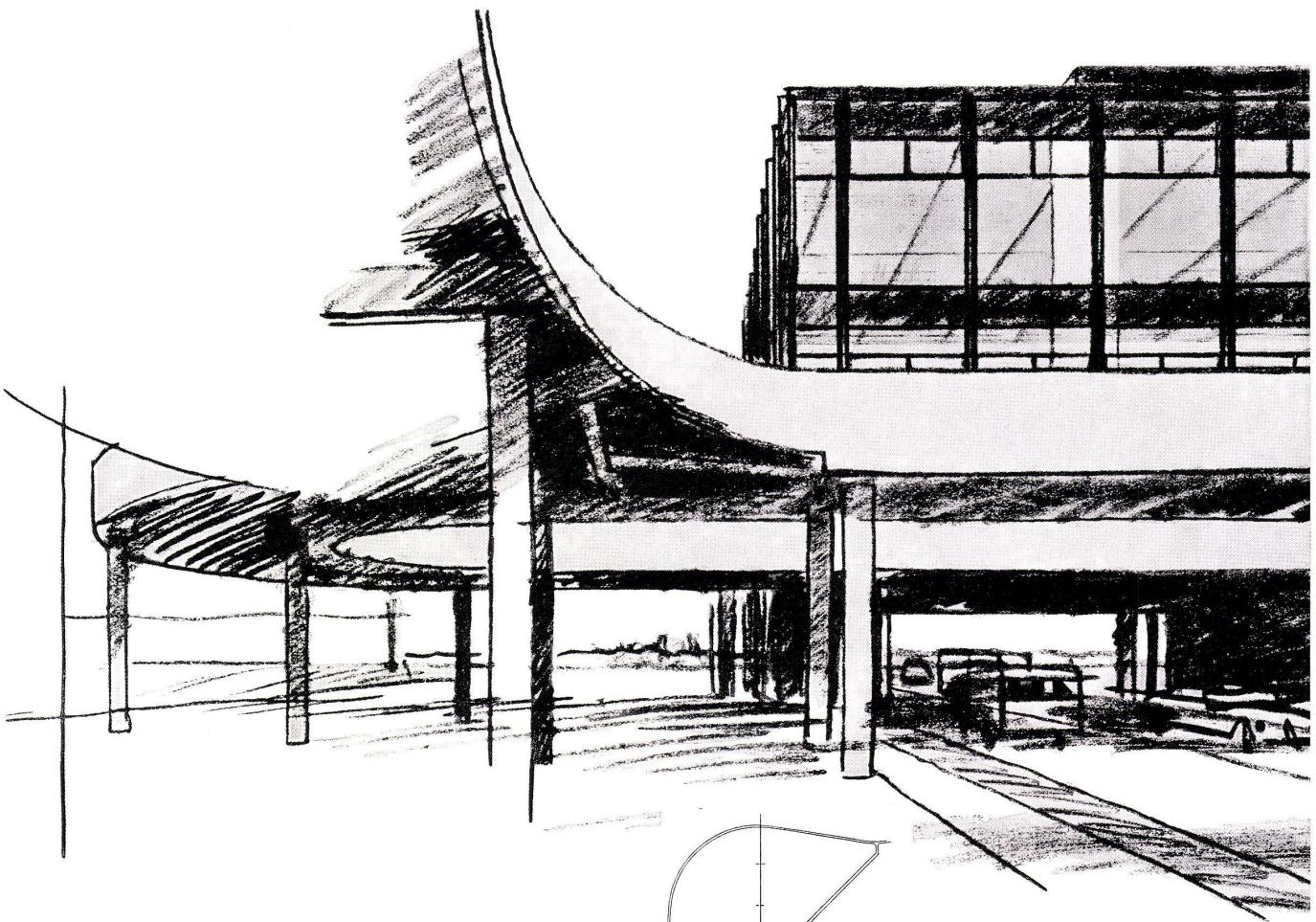
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

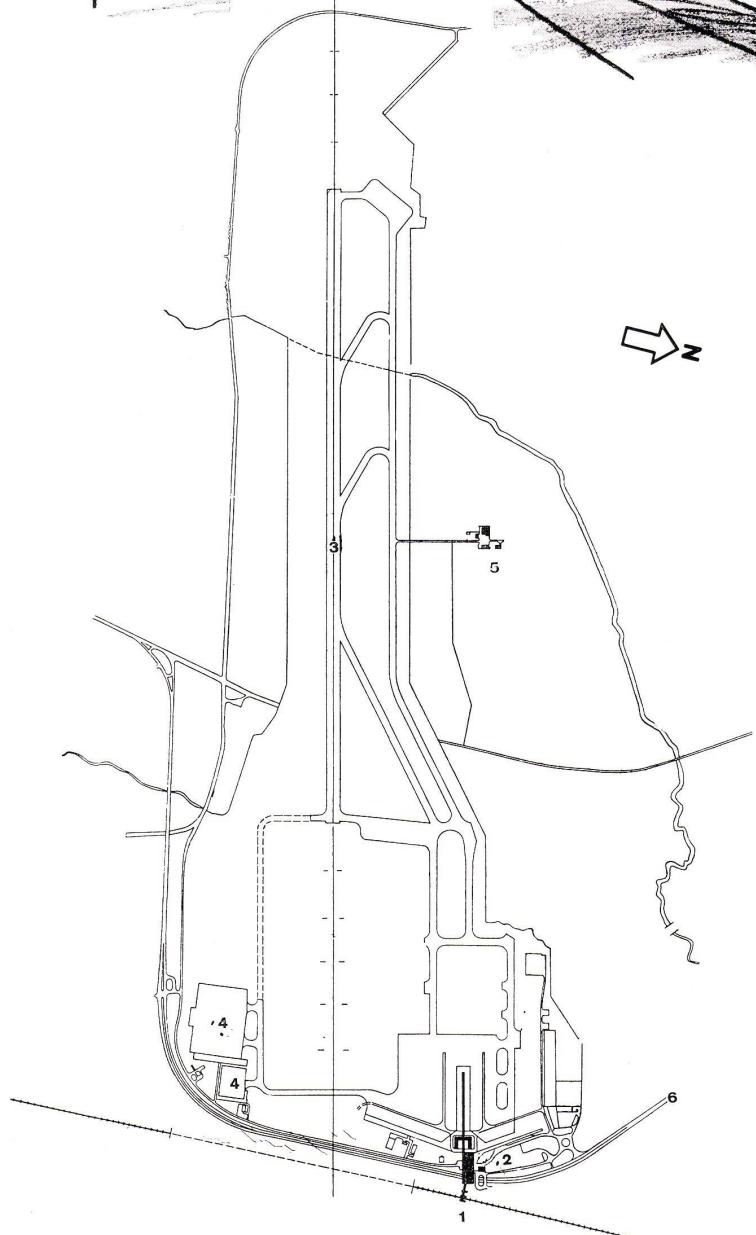


Yorke, Rosenberg und Mardall, Architekten,
London

Flughafen Gatwick

Aérogare Gatwick
Gatwick Airport

Entwurf 1955—1957, gebaut 1956—1958



1
Auffahrtsrampe zur Aufnahmehalle über der Autostraße.
Ramp d'accès au hall du bâtiment de réception, par-dessus la route.
Access ramp to reception lobby over highway.

2
Lageplan des Flughafens.
Plan de situation de l'aéroport.
Site plan of airport.

1 Bahnhofstation / Gare / Railway station
2 Gebäude des Flughofs / Bâtiment de l'aérogare / Air terminal

3 Landepiste / Piste d'atterrissage / Runway

4 Hangar

5 Kontrollturm / Tour de contrôle / Control tower

6 Autostraße nach London / Route vers Londres / Highway to London

Der Flughafen Gatwick wurde errichtet, weil der Londoner Flughafen den Ansprüchen und dem Umfang des Flugverkehrs nicht mehr genügt und weil er vor allem bei Nebel sehr oft nicht angeflogen werden kann. Als Ort für den Ausweichflughafen wurde Gatwick gewählt, weil er für die in Frage kommenden Fluglinien günstig liegt, weil gute Verbindungen auf der Straße und mit der Bahn nach London vorhanden sind und weil die Distanz von London genügend groß ist, um Ausweichlandungen bei schlechtem Wetter zu ermöglichen. 1952 und 1953 hätten 66% aller Flüge, die von London abgewendet werden mußten, in Gatwick landen können.

Die Lage

Der Flugplatz befindet sich 40 km südlich von London.

Er liegt in einem Landwirtschaftsgebiet, das mit Wald durchzogen ist. Das Land wird oft überflutet, so daß eine großzügige Dränageanlage gebaut werden mußte.

Die wichtigsten Straßen sind auf Dämmen geführt, damit sie nicht überflutet werden.

Bevor man die Flugpiste anlegen konnte, mußten 59 Wohnhäuser, ein Hotel und eine kleine Fabrik abgerissen werden.

Der Plan

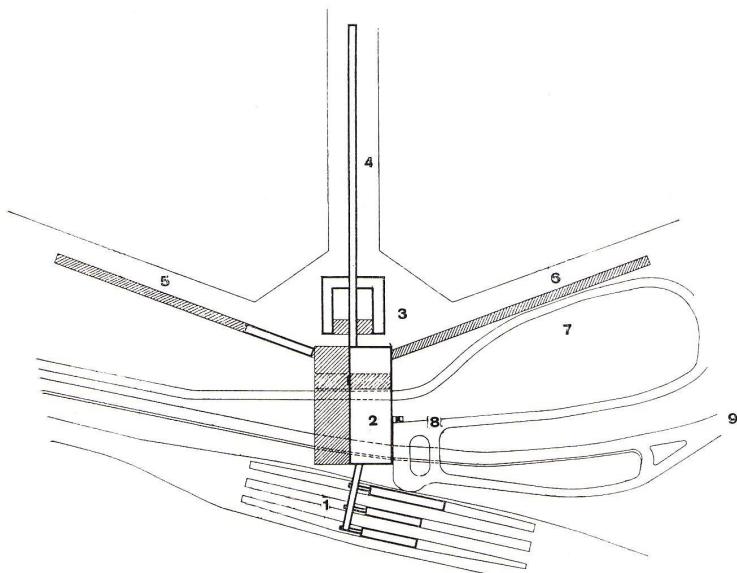
Vom Auftraggeber wurde bestimmt, daß der Flughof im Schnittpunkt von Flugpiste, Bahn und Autostraße zu erstellen sei. Die Fluggäste, die gewöhnlich mit der Bahn nach Gatwick kommen, können ohne Zwischenbeförderung in den Flughof geführt werden.

Der Flughof besteht aus

dem großen rechteckigen Aufnahmegebäude, dem technischen Gebäude für die Leitung der Flugoperationen und dem langgestreckten Flugperron.

Die Bauanlagen sind so dimensioniert, daß 480 Passagiere in einer Stunde zweckmäßig und rasch abgefertigt werden können.

An Stelle einer langgestreckten Front des Flughafes, die vom Passagier einen langen Weg im Freien zwischen Flugzeug und Gebäude erfordert, ist ein gedeckter und teilweise geschlossener Perron errichtet, der ins Fluggelände hinausführt. Auf diese Weise



Lageplan des Flughofs.

Plan de situation de l'aérogare.

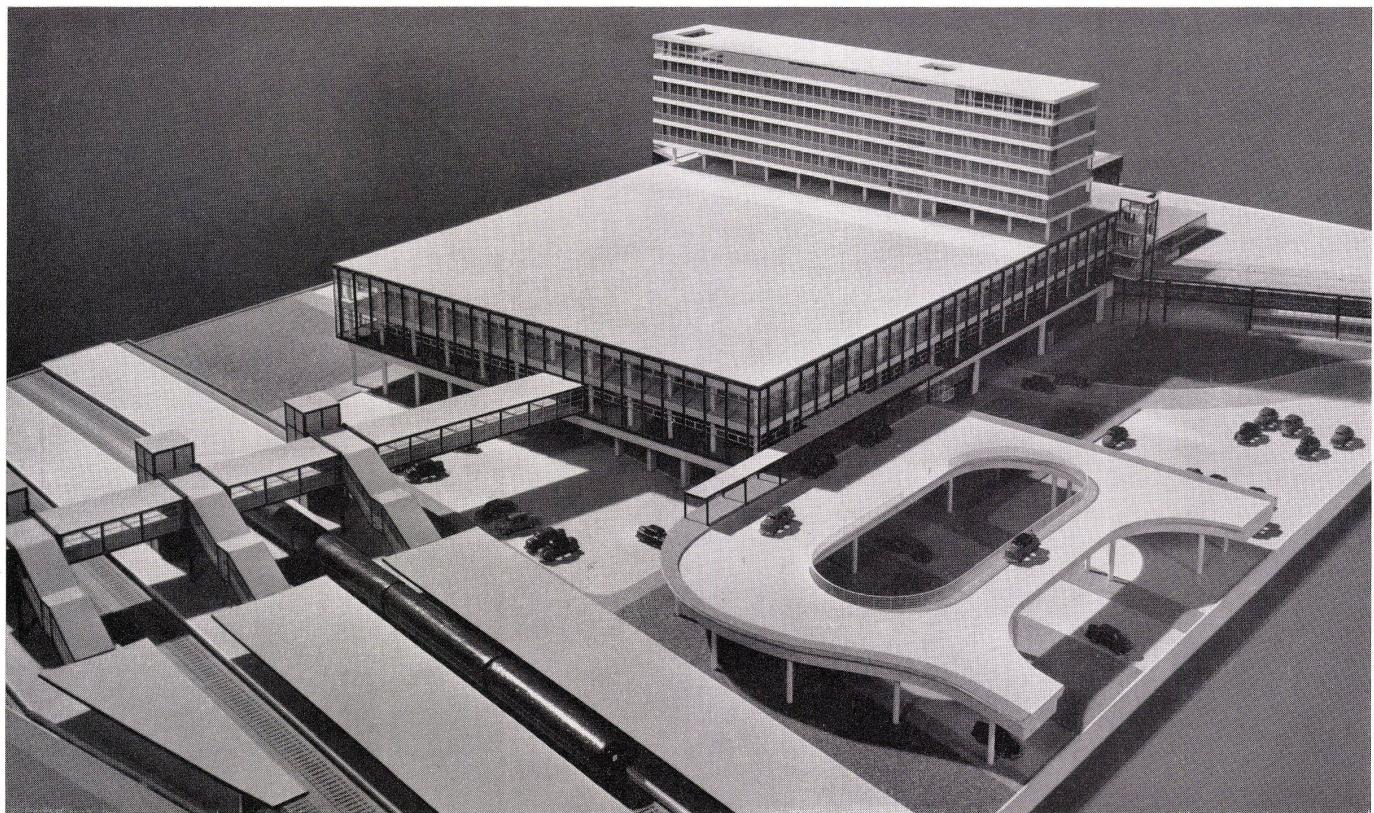
Site plan of air terminal.

- 1 Bahnhof / Gare / Railway station
- 2 Aufnahmehalle / Bâtiment de réception / Reception building
- 3 Technisches Gebäude für die Leitung der Flugoperationen / Bâtiment technique pour la conduite des opérations de vol / Technical building for flight operations
- 4 Flugperron West / Perron d'envol ouest / West apron
- 5 Flugperron Süd (geplant) / Perron d'envol sud (projet) / South apron (planned)
- 6 Flugperron Nord (geplant) / Perron d'envol nord (projet) / North apron (planned)
- 7 Zufahrtsstraße / Route d'accès / Access road
- 8 Auffahrtsrampe / Rampe pour automobiles / Car ramp
- 9 Autostraße nach London / Route vers Londres / Highway to London

Gesamtansicht des Flughafens. Im Vordergrund die Bahnstation, darüber rechts die Auffahrtsrampe für Autos zur Aufnahmehalle.

Vue d'ensemble de l'aéroport. Au premier plan la gare de chemin de fer, à droite la rampe pour automobiles, par-dessus la route, menant au hall du bâtiment de réception. General view of airport. In foreground railway station, right above, access ramp for cars to reception building.





1
Modellansicht von Osten mit der projektierten Aufstockung für Büros auf dem Aufnahmehaus.

Vue de la maquette prise de l'est, montrant l'exhaussement projeté pour les bureaux sur le bâtiment de réception.

View of model from east with planned additional floors for offices in reception building.

2
Ansicht vom Bahnperron zum Aufnahmehaus. Links der geschlossene Verbindungsgang zwischen Bahnhof und Aufnahmehalle. Rechts ein Ausschnitt der Aufahrtsrampe für Autos.

Vue du perron de chemin de fer vers le bâtiment de réception. À gauche le corridor couvert reliant la gare et le bâtiment de réception. À droite une partie de la rampe pour automobiles.

View of railway platform looking toward reception building. Left, the closed-in corridor between railway station and reception. Right, a part of the car access ramp.

3
Frontalansicht eines Ausschnittes vom Flugperron mit Scheinwerfergruppe.

Vue frontale d'une partie du perron d'envol avec groupe de projecteurs.

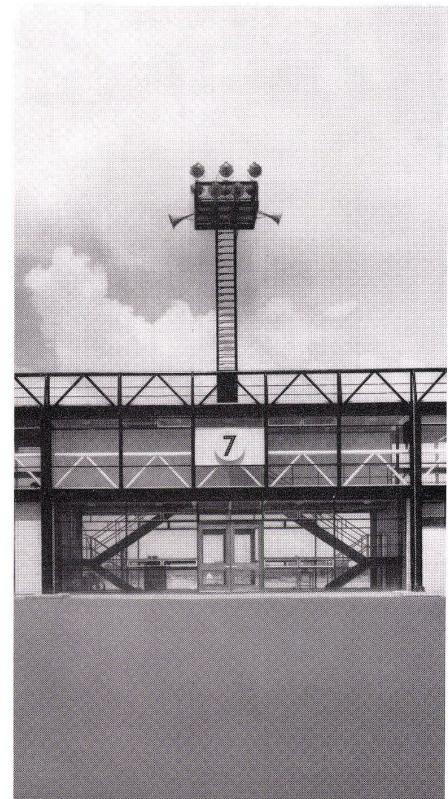
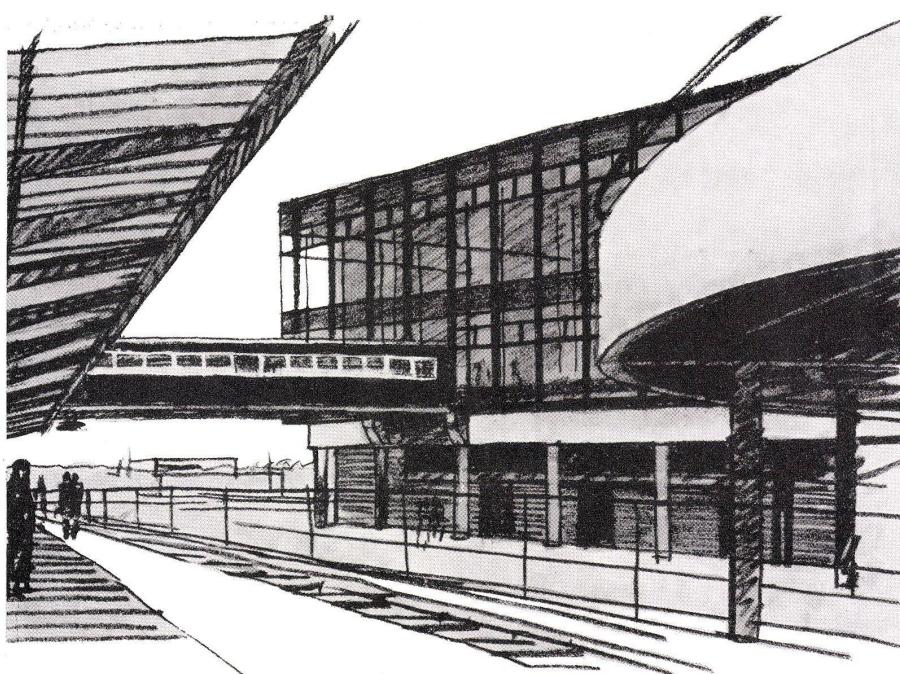
Front view of part of apron with group of searchlights.

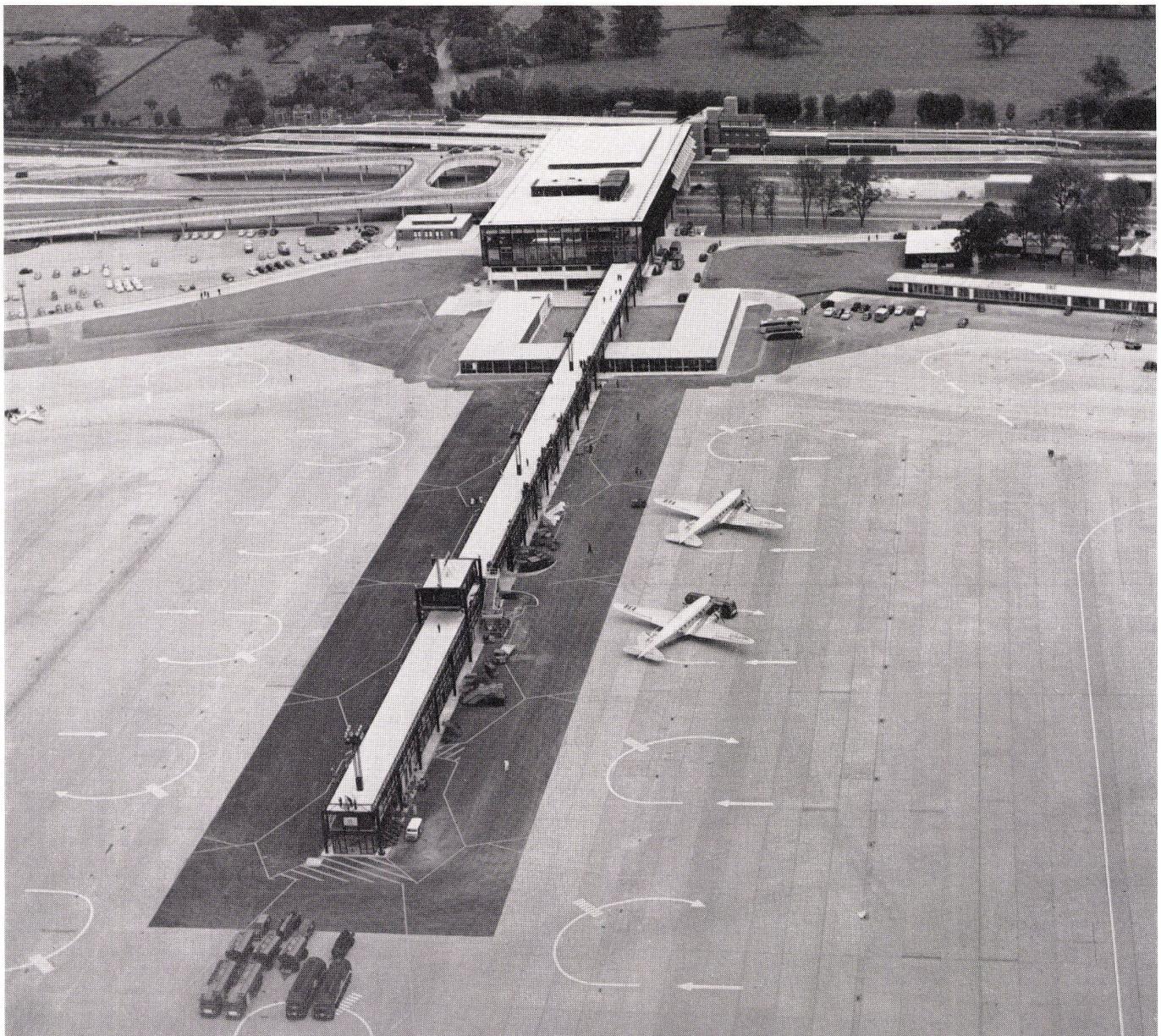
4
Gesamtansicht des Flughofs von Südwesten mit dem Flugperron im Vordergrund. Im eingeschossigen, U-förmigen Gebäude befindet sich die technische Leitung.

Vue d'ensemble de l'aérogare, vue du sud-ouest; au premier plan perron d'envol; la direction technique se trouve dans le bâtiment en U, à un étage.

General view of airport from south-west with apron in foreground. The technical services are located in the one-storey U-shaped building.

5
Flugperron von Südwesten.
Perron d'envol vu du sud-ouest.
Apron from south-west.

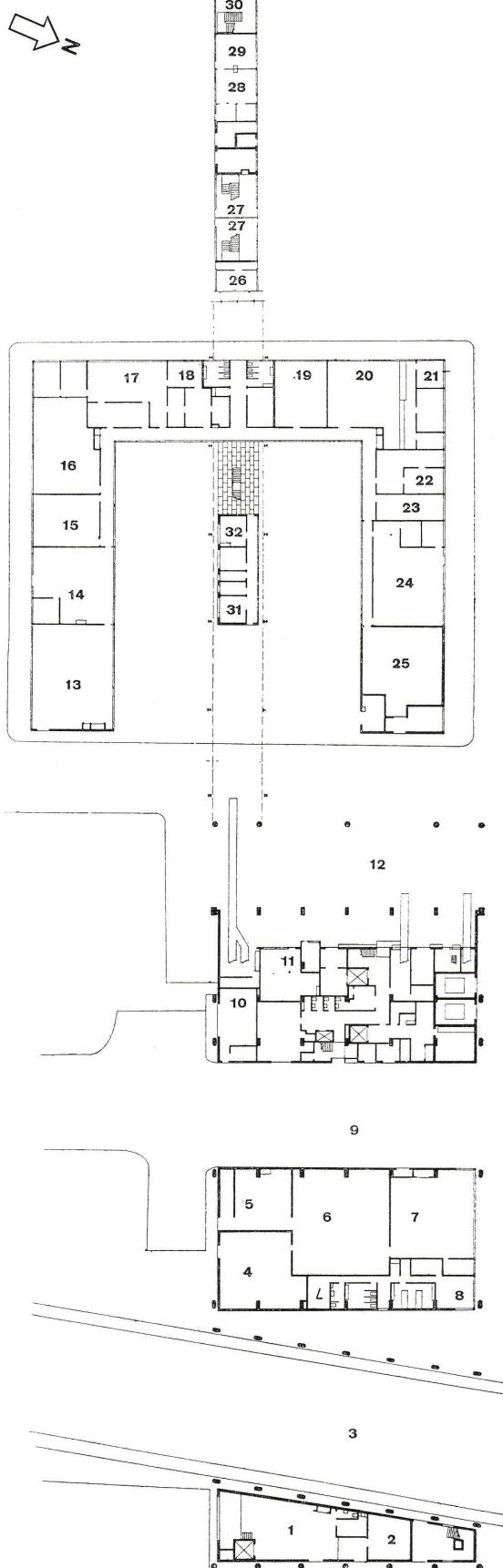




4



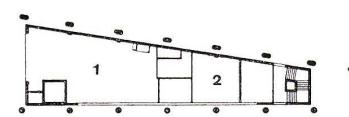
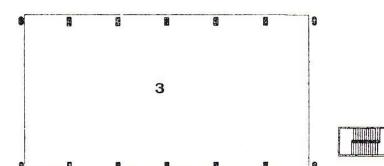
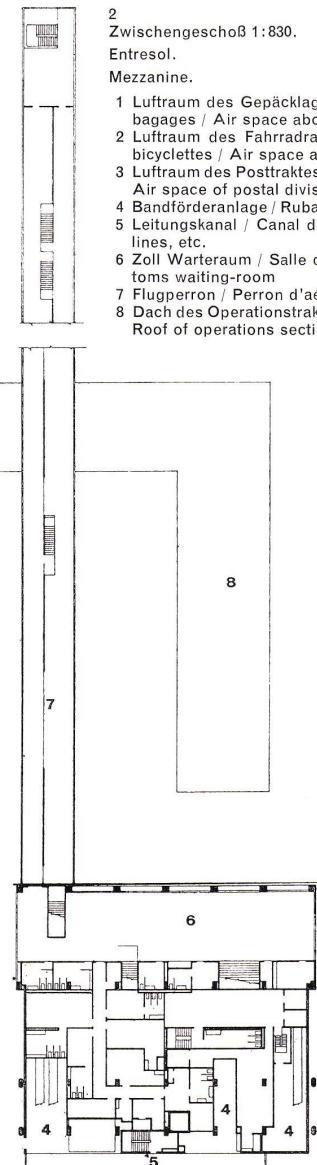
5



1 Erdgeschoß / Rez-de-chaussée / Ground-floor 1:830.
 1 Gepäcklager / Entrepôt de bagages / Luggage storage
 2 Fahrradraum / Abri pour bicyclettes / Bicycle shelter
 3 Autstraße / Route / Highway
 4 Kraftzentrale / Force motrice / Power station
 5 Batterieraum / Salle des batteries / Batteries
 6 Ausrüstungslager / Entrepôt d'équipement / Equipment storage
 7 Schaltraum / Salle des commandes / Switchboard
 8 Ruheraum / Salle de repos / Lounge
 9 Zufahrtsstraße / Voies d'accès / Driveway
 10 Postbeförderung / Expédition du courrier postal / Postal service
 11 Aufenthaltsraum für Dienstmänner / Salle de repos des porteurs / Lounge for personnel
 12 Gepäckbeförderung / Expédition des bagages / Forwarding of luggage
 13 Flugplan / Plan de vol / Flight plan

14 Aufenthaltsraum für Flugbesatzungen / Salle de repos des équipages / Lounge for air crews
 15 Vorbereitung der Routendokumente / Préparation des documents de vol / Preparation of flight documents
 16 BEA Flugzeugpapiere / Papiers pour avions BEA / BEA papers
 17 Wettervorhersage und Beobachtungsraum / Prévisions météorologiques et salle d'observation / Weather bureau and observation station
 18 Wetterwarte-Vorsteher / Chef du service des prévisions / Head of weather bureau
 19 Flugvorbereitung für die Flugbesatzung / Préparation du vol pour l'équipage / Readying of air crews for flight
 20 Instruktionsbüro / Bureau d'instructions / Instruction office
 21 Instruktor / Instructeur / Instructor
 22 Flugchef / Chef de vol / Flight chief
 23 Postabteilung / Service postal / Postal service

2 Zwischengeschoß 1:830.
 Entresol.
 Mezzanine.
 1 Luftraum des Gepäcklagers / Espace de l'entrepôt de bagages / Air space above luggage storage
 2 Luftraum des Fahrradraums / Espace de l'abri pour bicyclettes / Air space above bicycle shelter
 3 Luftraum des Posttraktes / Espace de la salle des PTT / Air space of postal division
 4 Bandförderanlage / Ruban transporteur / Conveyor belt
 5 Leitungskanal / Canal de conduites / Duct for power lines, etc.
 6 Zoll Warteraum / Salle d'attente de la douane / Customs waiting-room
 7 Flugperron / Perron d'aérogare / Apron
 8 Dach des Operationstraktes / Toit du bloc d'opération / Roof of operations section



24 Signalanlagen des Ministeriums für Güter- und Zivilluftfahrt / Installation des signaux du ministère de l'aviation civile et marchande / Signal installation of the Ministry of transport and Civil Aviation
 25 Raum mit der elektronischen Ausrüstung / Salle des équipements électroniques / Electronic equipment room
 26 Kleiderablage / Vestiaire / Cloakroom
 27 Versammlungsraum / Salle de réunion / Conference room
 28 Aufenthaltsraum für Arbeiter / Salle de séjour des ouvriers / Lounge for workmen
 29 Aufenthaltsraum für Ingenieure / Salle de séjour des ingénieurs / Lounge for engineers
 30 Versammlungsraum / Salle de réunion / Conference room
 31 Schaltraum / Salle des commandes / Switchboard room
 32 Ruheraum / Salle de repos / Lounge

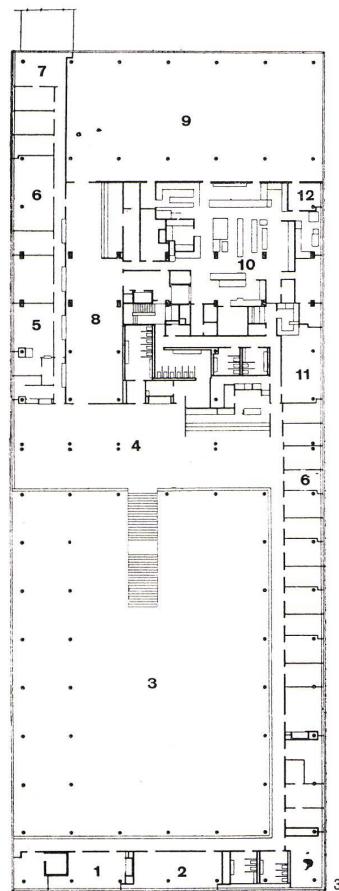
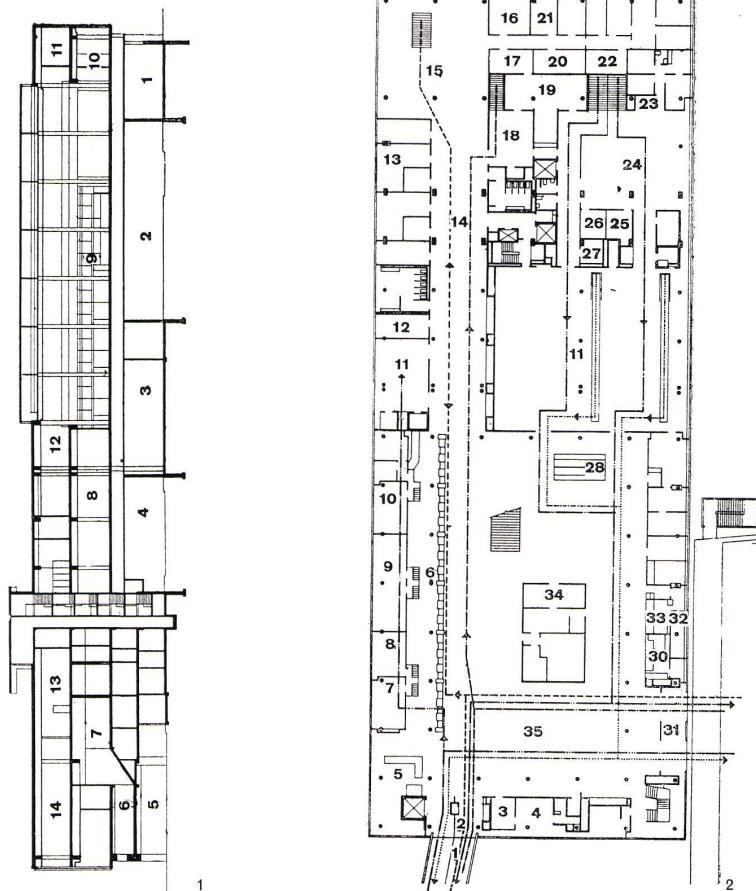
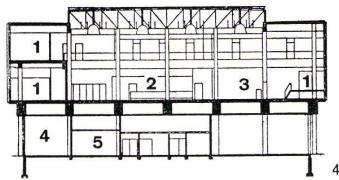
1
Längsschnitt 1:830.
Coupe longitudinale.
Longitudinal section.

- 1 Gepäckbüro / Bureau des bagages / Luggage office
- 2 Autostraße / Route / Highway
- 3 Ausrüstungslager / Entrepôt d'équipement / Equipment storage
- 4 Zufahrtsstraße / Voie d'accès / Driveway
- 5 Gepäckbeförderung / Expédition des bagages / Forwarding of luggage
- 6 Zollwarte / Salle d'attente de la douane / Customs waiting-room
- 7 Einwanderungshalle / Hall d'immigration / Immigration hall
- 8 Zollhalle / Hall de la douane / Customs hall
- 9 Flughalle / Hall du bâtiment de réception / Reception lobby
- 10 Bahnbillettschalter / Guichets des billets de chemin de fer / Railway ticket office
- 11 Büros der Fluggesellschaften / Bureaux des compagnies aériennes / Air line offices
- 12 Restaurant auf der Galerie der Flughalle / Restaurant sur la galerie du hall du bâtiment de réception / Restaurant on reception lobby gallery
- 13 Bar
- 14 Restaurant



- 2
1. Obergeschoß (Niveau der Bahnperrons) 1:830.
1er étage (niveau du perron d'aérogare).
Ist floor (apron level).
- 1 Verbindungsbrücke zwischen Bahnperrons und Aufnahmehaus / Pont reliant le perron de chemin de fer et le bâtiment de réception / Bridge connecting apron and reception building
 - 2 Billettausgabe / Vente des billets / Sale of tickets
 - 3 Auskunft / Renseignements / Information
 - 4 Bahnbillettschalter / Guichet des billets de chemin de fer / Railway ticket office
 - 5 Gepäckaufgabe / Consigne / Left luggage
 - 6 Vorraum der Fluggesellschaften / Antichambre des compagnies aériennes / Anteroom of air line offices
 - 7 Transair
 - 8 British Air Services BAS
 - 9 British European Airlines BEA
 - 10 Jersey Air Lines
 - 11 Zollabfertigung / Dédouanement / Customs
 - 12 Ankunft und Versand des Gepäcks / Arrivée et expédition des bagages / Arrival and forwarding of luggage
 - 13 Büro für Reservationen der BEA / BEA booking office
 - 14 Flughalle / Hall du bâtiment de réception / Lobby of reception building
 - 15 Vorhalle auf der Pisten Seite / Hall côté piste / Hall on runway side
 - 16 Büro der Transair / Bureau de la Transair / Transair office
 - 17 Einwanderungsbüro / Bureau d'immigration / Immigration office
 - 18 Zoll- und Einwanderungshalle / Hall de douane et d'immigration / Customs and immigration hall
 - 19 Haupteinwanderungshalle / Grand hall d'immigration / Main immigration hall
 - 20 Presseraum / Salle de la presse / Press room
 - 21 Büro der BAS / Bureau de la BAS / BAS office
 - 22 Hauptbüro / Bureau principal / Head office
 - 23 Warteraum / Salle d'attente / Waiting-room
 - 24 Einwanderungshalle / Hall d'immigration / Immigration hall
 - 25 Einwanderungsvorsteher / Chef du service d'immigration / Chief of immigration service
 - 26 Zweigstelle / Bureau annexe / Branch office

- 27 Zollschatzraum / Salle de contrôle douanier / Customs inspection
 - 28 Schalter für Reservationen / Guichet des réservations / Booking office
 - 29 Zollbüro / Bureau de douane / Customs
 - 30 Bank / Banque / Bank
 - 31 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance lobby
 - 32 Hauptbüro / Bureau principal / Head office
 - 33 Postbüro / Bureau de poste / Post office
 - 34 Laden / Magasin / Shop
 - 35 Flughalle / Hall du bâtiment de réception / Reception lobby
 - 36 Flugperron / Perron d'envol / Apron
- Weg der abfliegenden Passagiere mit Zollabfertigung / Chemin des passagers partants avec dédouanement / Departing passengers with customs
- Weg des Gepäcks abfliegender Passagiere über Zollabfertigung / Chemin des bagages des passagers partants à travers la douane / Departing luggage via customs
- Weg der ankommenden Passagiere mit Zollabfertigung / Chemin des passagers arrivants, avec dédouanement / Arriving passengers with customs
- Weg des Gepäcks ankommender Passagiere über Zollabfertigung / Chemin des bagages des passagers arrivants à travers la douane / Arriving luggage via customs
- Weg der Inlandspassagiere (ohne Zollabfertigung) / Chemin des passagers indigènes (sans dédouanement) / British passengers (without customs examination)



3
2. Obergeschoß (Niveau des Restaurants) 1:830.
2e étage (niveau du restaurant).

2nd floor (restaurant level).

- 1 Büro / Bureau / Office
- 2 Büro der British Air Services / Bureau des British Air Services / British Air Services office
- 3 Luftraum der Flughalle / Espace du hall du bâtiment de réception / Air space of reception lobby
- 4 Restaurant auf der Galerie der Flughalle / Restaurant sur la galerie du hall du bâtiment de réception / Restaurant on reception lobby gallery

- 5 Lohnbüro / Bureau de paie / Pay office
- 6 Büros / Bureaux / Offices
- 7 Flughatzkommandant / Commandant de l'aéroport / Commander of airport
- 8 Bar
- 9 Restaurant
- 10 Küche / Cuisine / Kitchen
- 11 Aufenthaltsraum der Angestellten / Salle de séjour des employés / Personnel lounge
- 12 Küchenchef / Chef de cuisine / Chef

4
Querschnitt durch Aufnahmehaus 1:830.
Coupe transversale du bâtiment de réception.
Cross section of reception building.

- 1 Büro der Fluggesellschaften / Bureaux des compagnies aériennes / Air line offices
- 2 Flughalle / Hall du bâtiment de réception / Reception lobby
- 3 Passagierbeförderung / Transport des passagers / Passenger transport
- 4 Ruheraum / Salle de repos / Lounge
- 5 Kleiderablage / Vestiaire / Cloakroom



konnte der Flughof räumlich so organisiert werden, daß auf Bewegungsabläufe außerhalb des Gebäudes keine Rücksicht genommen werden mußte. Die verschiedenen Raumgruppen sind so in Gebäude und Gebäude Teilen untergebracht, daß ihre Eigenschaften vom Passagier, der mit den Räumlichkeiten nicht vertraut ist, zu erkennen sind. Gatwick steht damit im Gegensatz zu den meisten anderen Flughäfen, die dem Reisenden eine unentwirrbare Fülle von Ein- und Ausgängen vor die Nase setzen, so daß er, wenn er auf sich allein angewiesen ist, sich zuerst ein Bild vom Ablauf des Weges machen muß, den er zu gehen hat.

Die Fluggäste werden vom Perron direkt in die große Aufnahmehalle geführt, in der die Zollabfertigung und die Auskunftsbüros der Fluggesellschaften liegen. Das Gepäck der Reisenden wird nach der Ankunft — mit dem Flugzeug oder mit der Bahn — gesammelt und von dort zur Zollkontrolle gefahren, während die Passagiere selbst außerhalb des Zollkontrollraumes bleiben.

Im ersten Obergeschoß ist eine Galerie um die Aufnahmehalle geführt, an der die weiteren Büros der Fluggesellschaften und die Restaurants liegen.

Im einstöckigen, U-förmigen Gebäude für die Leitung der Flugoperationen ist neben anderen äußerst komplizierten technischen Einrichtungen eine halbautomatische Elektronensignalanlage eingerichtet.

Die Aufnahmehalle ist mit den sechs Bahnsteigen durch eine gedeckte Überführung verbunden. Von der Autostraße zweigt eine Zufahrtsstraße ab zu den Parkplätzen und zur Auffahrt auf die Höhe der Aufnahmehalle.

Im Kontrollturm neben der Flugpiste ist neben anderen Installationen die Radarstation eingerichtet.

Die Baukonstruktion

Der Boden des Aufnahmgebäudes liegt 6,85 m über dem Terrain. Er überspannt die Autostraße und die Zufahrtsstraße mit Spannweiten von 18 bis 21 Metern.

Der normale Abstand der Stahlbetonsäulen beträgt nur 6 m.



1
Aufnahmgebäude von Osten. Rechts der geschlossene Verbindungsgang zur Bahnhofstation. Die Aufnahmehalle befindet sich im ersten Obergeschoß.
Bâtiment de réception vu de l'est. A droite le corridor couvert vers la gare. Le hall se trouve au 1er étage.

Reception building seen from east. Right, the closed-in corridor to railway station. The reception lobby is located on first floor.

2
Fassadenabschnitt vom Aufnahmgebäude.
Partie de la façade du bâtiment de réception.
Part of elevation of reception building.



1

1 Aufnahmehalle. Links die Auskunftsbüros der Fluggesellschaften. Im Hintergrund der Ausgang zum Flugperron. Die Treppe führt zur Galerie.

Hall de réception. À gauche, les bureaux de renseignements des compagnies aériennes. Au fond, la sortie sur le perron d'envol. L'escalier mène à la galerie,

Reception lobby. Left, air line information offices. In background, the exit to apron. Stairs lead to gallery.

2

Blick vom Restaurant auf der Galerie in die Auskunftsbüros der Fluggesellschaften. Im Hintergrund links der Ausgang zur Bahnhstation.

Vue du restaurant sur la galerie vers les bureaux de renseignements des compagnies aériennes. Au fond, la sortie sur la gare de chemin de fer.

View from restaurant looking toward gallery and air line information offices. In background, left, exit to railway station.

3

Blick vom Treppenaufgang in die Aufnahmehalle. Vue prise de l'escalier menant au hall de réception. View from stairs into reception lobby.

4

Blick von der Galerie auf der Ostseite in die Aufnahmehalle.

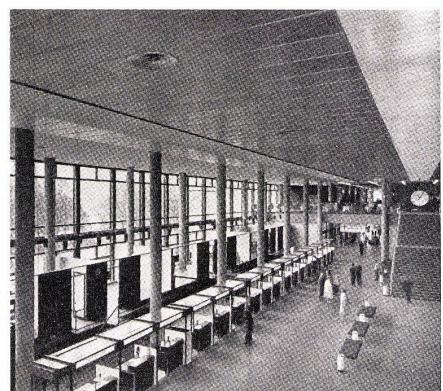
Vue de la galerie vers la partie est du hall de réception. View from gallery toward east side into reception lobby.



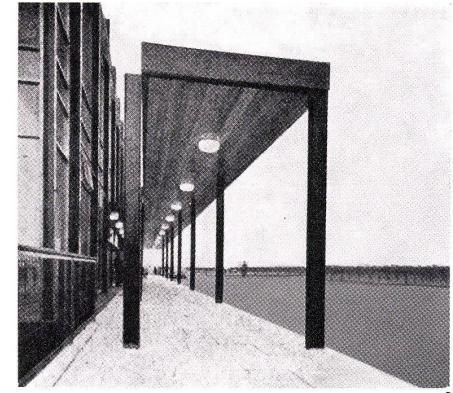
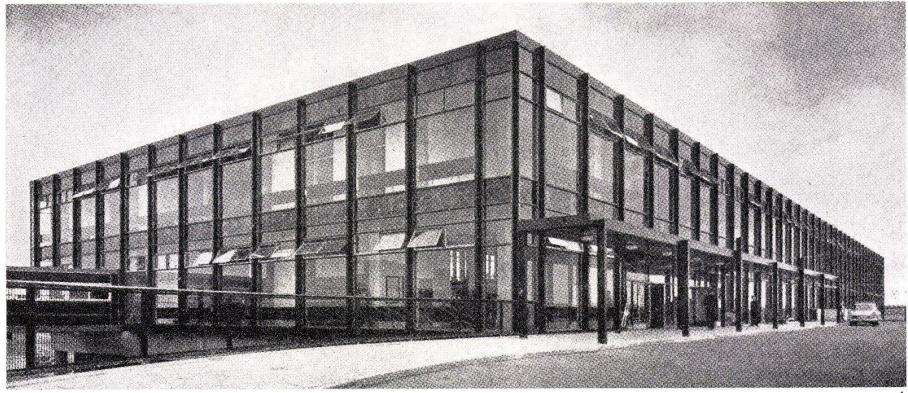
2



3



4



1

2



3

1
Aufnahmgebäude von der Auffahrtsrampe für Autos.
Bâtiment de réception vu de la rampe pour automobiles.
Reception building from car ramp.

2
Dach über dem Eingang der Auffahrtsrampe.
Toit au-dessus de l'entrée de la rampe d'accès.
Roof over entrance of access ramp.

3
Restaurant.

4
Ansicht des Flughofs von Süden.
Vue de l'aérogare, prise du sud.
View of airport terminal from south.



4

Die Aufnahmehalle ist mit 2,12 m hohen Fachwerkträgern überspannt und auf Stützen im Abstand von 25 m aufgelagert. Auf Fachwerkträgern ist ein Stahldach aufgelegt; sie tragen eine heruntergehängte Decke aus anodisiertem Aluminiumblech und drei durchgehende Leuchtbänder, die aus einer Rinne aus vorgeformten Glasfaserplatten und aus Drahtglasjalousien bestehen. Die Leuchtbänder werden von einem Laufsteg aus unterhalten.

Die Betonstützen und Betondecken des Aufnahmgebäudes treten äußerlich nur wenig in Erscheinung. Von außen erscheint der Bau in einer Stahlkonstruktion errichtet. Die nicht-tragenden T-Stützen sind so dimensioniert, daß der Betrachter vermutet, sie hätten recht ansehnliche Lasten zu übernehmen. Auch beim Durchblick von innen nach außen erscheinen die Rahmen der Glashaut überdimensioniert.

Die konstruktive Struktur des technischen Gebäudes und des zweigeschossigen Perrons ist vollständig mit Stahlprofileisen ausgeführt. Stahlrahmen mit einer Spannweite von 3,65 m übernehmen Gitterbalken von 11 m Spannweite beim technischen Gebäude und Portalträger von 14,53 m beim Perron.

Als weitere Baustoffe wurden verwendet: Glas und gespritzte Hartholzplatten als Zwischenwandabschlüsse, Faserplatten als Dekkenabschlüsse und Linoleum als Bodenbelag. Der auf Hartholzplatten verlegte Linoleumbelag des Flugperrons hat sich dort gelöst oder hat Blasen gebildet, wo er dem Sonnenlicht und der Hitze ungeschützt ausgesetzt ist (siehe Konstruktionsblatt).

Entwurf

Die Organisation verschiedener Dienstzweige wurde teilweise erst während der Bauausführung in den Einzelheiten bestimmt. Die Lage der Büros zum Beispiel und deren Organisation konnte erst im Sommer 1957 bestimmt werden, als der Bau schon sehr weit vorgeschritten war.

Die ganze Anlage ist so disponiert, daß sie später um die doppelte Nutzfläche erweitert werden kann; weitere Büros sollen später als fünfgeschossige Scheibe über dem Aufnahmgebäude errichtet werden. üe



1
Restaurant auf der Galerie. Möbelentwürfe von Robin Day.
Restaurant sur la galerie. Meubles dessinés par Robin Day.
Restaurant on the gallery. Furniture designed by Robin Day.

2
Bar im 2. Obergeschoß. Möbelentwürfe von Robin Day.
Bar au deuxième étage. Meubles dessinés par Robin Day.
Bar on the second floor. Furniture designed by Robin Day.



1

1 Kontrollturm und Radarstation.
Tour de contrôle et poste de radar.
Control tower and radar station.

2

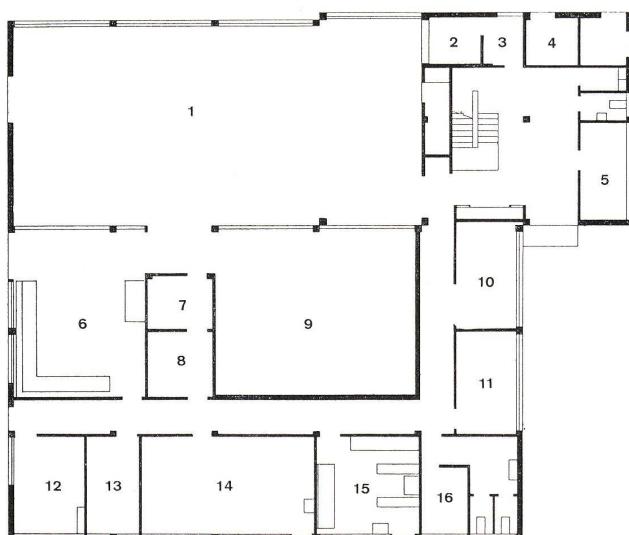
2 Kontrollturm.
Tour de contrôle.
Control tower.

3

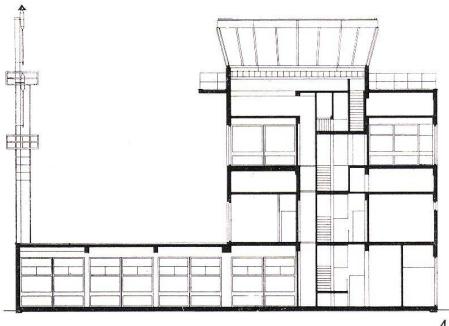
3 Erdgeschoß Kontrollturm.
Rez-de chaussée de la tour de contrôle.
Ground-floor control tower.

- 1 Fernmeldeausstattung / Equipment de télécommunication / Radio and telegraph equipment
- 2 Aufzug / Monte-chARGE / Lift
- 3 Motorenraum / Salle des moteurs / Motor room
- 4 Schlauchtrockenraum / Salle de séchage des tuyaux / Hose drying room
- 5 Kleiderablage und Umkleideraum für Frauen / Vestiaire et garderobe des femmes / Women's cloakroom and dressing room
- 6 Werkstatt / Atelier / Workshop
- 7 Telefon- und Telegrafenbüro / Bureau de téléphone et de télégraphe / Telephone and telegraph office
- 8 Mannschaftsraum / Salle de l'équipage / Air crew room
- 9 Tonbandaufnahmen und technisches Lager / Enregistrement de bandes sonores et entrepôt technique / Tape recorders and technical equipment
- 10 Schaltraum / Salle des commandes / Switchboard
- 11 Leuchtkörperlager / Entrepôt de corps d'éclairage / Lighting equipment
- 12 Wetterwarteraum / Salle de météorologie / Weather service
- 13 Abspielraum für Tonbandaufnahmen / Reproduction des bandes sonores / Playback of recorders
- 14 Batterienraum der PTT / Salle des batteries des PTT / Post Office battery room
- 15 Batterieraum / Salles des batteries / Batteries
- 16 Trocknungsraum / Salle de séchage / Drying room

2



3

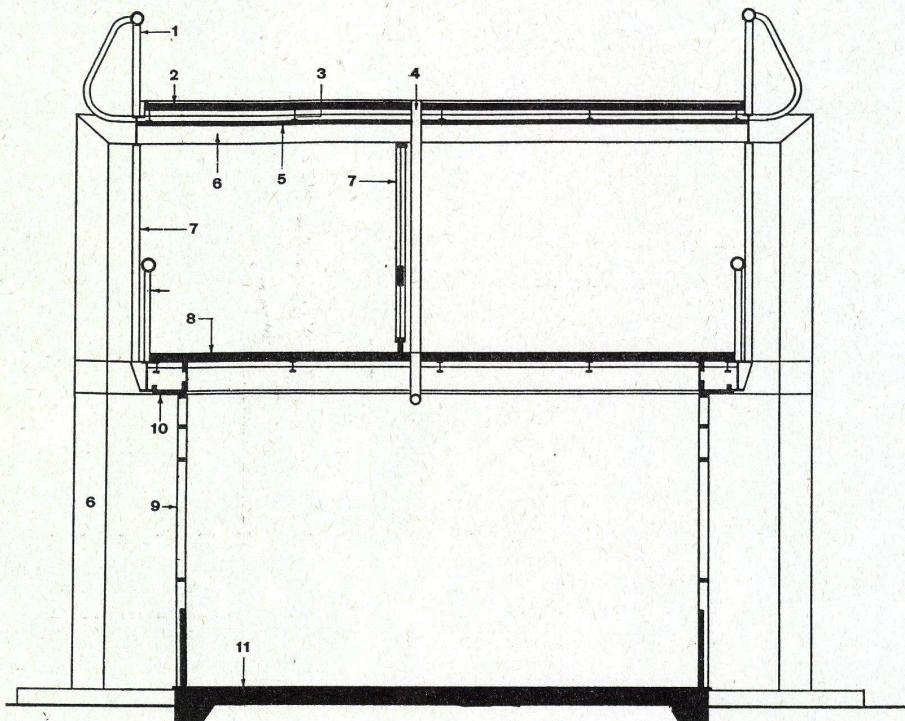


4

4 Schnitt durch Kontrollturm.
Coupe de la tour de contrôle.
Section of control tower.

Querschnitt durch Flugperron.
Coupe du perron d'évol.
Cross-section of apron.

- 1 Stahlrohr / Tube d'acier / Steel tube
- 2 Asbestzementplatten auf Stahldecke / Dalle de ciment-amianté sur plafond d'acier / Asbestos-cement slabs on steel ceiling
- 3 I-Stahlbalken 10 x 7,5 cm / Poutre d'acier I 10 x 7,5 cm / Steel I-beam
- 4 Ablaufröhr / Tuyau de décharge / Rain spout
- 5 Feuerfeste Decke / Plafond ignifuge / Fire-proof ceiling
- 6 Stahlprofilrahmen / Cadre en profilé d'acier / Steel profile frame
- 7 Stahlposten / Poteau d'acier / Steel post
- 8 Linoleum auf Stahldecke / Linoléum sur plafond en acier / Linoleum on steel ceiling
- 9 Fenster / Fenêtre / Window
- 10 Asbestzementplatte 10 mm / Dalle de ciment-amianté 10 mm / Asbestos-cement slab
- 11 Betonplatte / Dalle de béton / Concrete slab



Wandquerschnitt Aufnahmehalle und Fassadenausschnitte.
Coupe du mur du hall de réception et détails de la façade.
Cross-section of wall of reception lobby and elevation details.

- 1 Randträger / Porte-façade / Elevations girders
- 2 Sichtbeton / Beton coffré / Concrete
- 3 Farbiges Glas / Verre coloré / Coloured glass
- 4 Festverglasung / Vitrage fixe / Fixed glass
- 5 Fenster / Fenêtre / Window
- 6 Geschliffenes Spiegelglas / Glace polie / Polished glass

